AQA

Please write clearly in block capitals.

Centre number | | | | | | Candidate number | | | | |

Surname ____

Forename(s) ____

Candidate signature ____
I declare this is my own work.

GCSE
BENGALI

F

Foundation Tier Paper 3 Reading

Wednesday 5 June 2024 Afternoon Time allowed: 45 minutes

Materials
You will need no other materials.

Instructions
- You must **not** use a dictionary.
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **not** write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- In **Section A**, answer the questions in **English**.
  In **Section B**, answer the questions in **Bengali**.
  In **Section C**, translate the passage into **English**.
- Do all rough work in this answer book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information
- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
TOTAL	

Do not write outside the box

Section A

Questions and answers in **English**

Answer **all** questions in the spaces provided.

0 1 **Free-time activities**

Some friends are chatting via WhatsApp about their free-time activities.

Kamal	সময় পেলে আমি পিয়ানো বাজাই, বাইরে যাই না।
Dora	আমি দৌড়াই না, টেলিভিশনের সামনে বসে থাকি।
Tomal	আমি টেলিভিশনে ফুটবল ম্যাচ না দেখে জিমে যাই।

What is each person's favourite hobby?

Write the correct letter in the box.

A	Going to the gym
B	Going out
C	Playing music
D	Running
E	Watching football
F	Watching television

0 1 . 1 Kamal ☐ **[1 mark]**

0 1 . 2 Dora ☐ **[1 mark]**

0 1 . 3 Tomal ☐ **[1 mark]**

3

Do not write outside the box

0 2 **Relationships with family**

Read Tina's blog about her family.

Tina

পরিবারের সাথে আমি একটি ফ্লাটে থাকি। ভাইয়ের সাথে আমার ভালো সম্পর্ক কিন্তু বোন পলির সাথে থাকতে সবচেয়ে বেশি পছন্দ করি কারণ অনেক বিষয়ে আমাদের আগ্রহ একই রকম। স্কুলে আমি বেশি লেখাপড়া করি না বলে মায়ের সাথে মাঝেমাঝে আমার তর্ক হয়। তবে আবহাওয়া সুন্দর থাকলে মাকে নিয়ে আমরা একসাথে হাঁটতে যেতে পছন্দ করি।

What does Tina say about her family?

Complete the following sentences in **English**.

0 2 . 1 Tina's family live in a ______________________________ .

[1 mark]

0 2 . 2 Tina gets on best with her ______________________________ .

[1 mark]

0 2 . 3 Tina sometimes argues with her ______________________________ .

[1 mark]

0 2 . 4 With her mother, Tina likes ______________________________ .

[1 mark]

4

Turn over for the next question

Do not write outside the box

0 3 **Healthy living**

Read this discussion on social media between two friends about what they do to live healthily.

Sheela

সুস্থ থাকার জন্য আমি পুষ্টিকর খাবার যেমন মাছ, মাংস ও ডাল খাই। সঙ্গে বেশি করে সবজি এবং সালাদও খাই। তবে মিষ্টি বা চিনিযুক্ত খাবার খাই না।

Babul

আমি দাবা না খেলে জিমে গিয়ে শরীর চর্চা করি। কখনোই অতিরিক্ত ঘুমাই না। সারাদিন প্রচুর পানি খাই। সম্প্রতি আলুর চিপস এবং ভাজা কাবাব খাওয়া বন্ধ করেছি কারণ এসব খাবার স্বাস্থ্যের জন্য ক্ষতিকর।

Which **two** things does each person do?

Write the correct letters in the boxes.

A	Avoids fried food
B	Avoids sugary food
C	Drinks plenty of water
D	Eats plenty of vegetables
E	Gets plenty of sleep
F	Plays chess

0 3 . 1 Sheela ☐ ☐ **[2 marks]**

0 3 . 2 Babul ☐ ☐ **[2 marks]**

4

Do not write outside the box

0 4 **Saving the environment**

Read Mitul's blog post about saving the environment.

When do these activities take place?

Write **P** for an activity Mitul has done in the **past**.
N for an activity Mitul is doing **now**.
F for an activity Mitul will do in the **future**.

আমি চারিদিকের পরিবেশ রক্ষা করায় বিশেষ আগ্রহী। প্রাইমারি স্কুলে থাকতে আমি পুরনো কাগজ রিসাইকেল করতাম। তাছাড়া বাড়িতে গ্যাস ও বিদ্যুতের অপচয় কমানোরও চেষ্টা করতাম। এখন আমি কল ছেড়ে হাতমুখ ধুই না। গোসল না করে বরং শাওয়ার নেই। আমাদের দেশে পশুপাখির যত্ন নেওয়ার বিশেষ সুবিধা নেই। তাই লেখাপড়ার শেষে একটি স্বেচ্ছাসেবা প্রতিষ্ঠানে যোগ দিয়ে পশুপাখিদের দেখাশুনা করবো।

মিতুল

0 4 . 1 Recycling rubbish ☐ **[1 mark]**

0 4 . 2 Using less water ☐ **[1 mark]**

0 4 . 3 Saving energy ☐ **[1 mark]**

0 4 . 4 Charity work ☐ **[1 mark]**

4

Turn over ▶

Do not write outside the box

0 5 **Life at school**

You read this blog on a school website where Shipa describes her school life.

আমাদের স্কুল ক্যান্টিনে সুস্বাদু ও গরম খাবার পরিবেশন করা হয়। কিন্তু লম্বা লাইনে দাঁড়িয়ে থাকতে সময়ের অপচয় হয়। বাইরে গিয়ে আশেপাশের দোকান থেকে খাবার কেনারও অনুমতি নেই।
আমাদের স্কুলে নির্দিষ্ট পোশাক পরতে হয়। এতে সহপাঠীরা একে অপরকে সমান ভাবে। তাদের মধ্যে সুন্দর সম্পর্কও গড়ে ওঠে। তবে প্রতিদিন একই রকম পোশাক পরতে একঘেয়ে লাগে, সাজগোজও করা যায় না।

According to Shipa, write down **one** advantage and **one** disadvantage of the following aspects of her school.

Complete the tables in **English**.

0 5 . 1

	Advantage	**Disadvantage**
Canteen		

[2 marks]

0 5 . 2

	Advantage	**Disadvantage**
Uniform		

[2 marks]

4

Do not write outside the box

0 6 **Family holidays**

Read this extract from Satyajit Ray's *Feluda Samagra*.

Write **T** if the statement is **true**.

F if the statement is **false**.

NT if the statement is **not in the text**.

This extract cannot be reproduced here due to third-party copyright restrictions.

The extract is taken from Satyajit Ray's *Feluda Samagra*:
https://bdebooks.com/series/feluda/

0 6 . 1 The writer was happy about spending the Puja vacation in Kolkata. **[1 mark]**

0 6 . 2 The writer wanted to visit the mountains and the sea. **[1 mark]**

0 6 . 3 The writer did not want his cousin to accompany him. **[1 mark]**

0 6 . 4 The writer was encouraged to visit historical places in Kolkata. **[1 mark]**

0 6 . 5 The writer's cousin was a hardworking and clever adult. **[1 mark]**

0 6 . 6 In school, Feluda sang Tagore songs from his memory. **[1 mark]**

0 6 . 7 At an early age, Feluda became a travel agent. **[1 mark]**

7

Turn over ▶

Do not write outside the box

0 7 **Museum review**

Read these museum reviews from a Bengali holiday website.

What do the reviewers think about the museums?

Write **P** for a **positive** opinion.
N for a **negative** opinion.
P + N for a **positive** and **negative** opinion.

Rahul	ছুটিতে আমি শহরের এক জাদুঘরে গিয়েছিলাম। সেটি পুরনো এবং প্রবেশপথে চেকিং বিরক্তিকর ছিলো। কিন্তু ভেতরে ঢুকতেই হলের মাঝখানে আলো-ঝলমলে ঝালরবাতি আমার কাছে দারুণ লেগেছিলো।
Tuli	আমি গিয়েছিলাম সমুদ্রের ধারের একটি জাদুঘরে। মনটা খারাপ হলো কারণ সেখান থেকে বন্ধুদের জন্য কোনো উপহার কিনতে পারিনি।
Sohan	আমি শহরের বাইরের এক জাদুঘরে গিয়েছিলাম। সাজানো গোছানো ও আধুনিক এই জাদুঘর ও কর্মচারীদের হাসিমুখ আমাকে মুগ্ধ করেছিলো।

0 7 . 1 Rahul ☐ **[1 mark]**

0 7 . 2 Tuli ☐ **[1 mark]**

0 7 . 3 Sohan ☐ **[1 mark]**

___ 3

Do not write outside the box

0 8 **An environmental project**

Read this article about an environmental project in a school in Bangladesh.

বাংলাদেশের একটি মাধ্যমিক স্কুল সম্প্রতি স্কুলের আবর্জনা রিসাইকেলের উদ্দেশ্যে একটি প্রতিযোগিতার আয়োজন করে। শেষ বর্ষের তিনজন শিক্ষার্থী এই প্রতিযোগিতায় বিজয়ী হয়। তারা আবারও কিছু করতে চাইলো।

অনেক শিক্ষার্থী আধুনিক মডেলের মোবাইল কিনে পুরনোটা তাদের দেরাজে ফেলে রাখে। সেসব পুরনো মোবাইল রিসাইকেল করার উদ্দেশ্যে বিজয়ী শিক্ষার্থীরা একটি ফিল্ম বানিয়ে সেটি এসেম্বলীতে ছাত্রছাত্রীদেরকে দেখায়। তারপর তাদের পুরনো ফোন স্কুলে জমা দিয়ে বিনিময়ে প্রত্যেককে দুটি করে সিনেমার ফ্রি টিকেট পাওয়ার আশ্বাস দেয়।

Answer the questions in **English**.

0 8 . 1 What was recently organised in a school in Bangladesh?

[1 mark]

____

0 8 . 2 What often happens to old mobile phones?

[1 mark]

____

0 8 . 3 How did the students present their project plan?

[1 mark]

____

0 8 . 4 What was the reward for handing in an old mobile phone?

[1 mark]

____

4

Turn over for Section B

Do not write outside the box

Section B

Questions and answers in **Bengali**

Answer **all** questions in the spaces provided.

0 9 **এলাকা**

তোমার বাঙালি বন্ধুর এলাকার কথা তুমি ব্লগে পড়ছো।

> আমাদের এলাকায় অনেক দোকান ও খাবারের জায়গা আছে। তবে আমি খাতা-কলম কিনতে প্রায়ই মোড়ের দোকানে যাই। স্কুলের পরে বাড়িতে বসে না থেকে ভাইবোনের সাথে পার্কে গিয়ে খেলি। শনি-রবিবারে আমি সিনেমায় বা রেস্টুরেন্টে না গিয়ে কাছাকাছি একটি সুইমিংপুলে সাঁতার কাটি।
>
> **মাসুদ**

এলাকার কোন **তিনটি** জায়গা মাসুদ ব্যবহার করে?

A	পার্ক
B	বাড়ি
C	মোড়ের দোকান
D	রেস্টুরেন্ট
E	সিনেমা
F	সুইমিংপুল

প্রতিটি বাক্সে ঠিক অক্ষরটি লেখো।

☐ ☐ ☐

[3 marks]

3

Do not write outside the box

1 0 **স্কুলের নিয়ম**

স্কুলের নিয়ম সম্পর্কে এই নোটিশটি তুমি স্কুল ওয়েবসাইটে পড়ছো।

স্কুলের নিয়ম:

তুমি

- করিডোরে শিক্ষকদের সাথে ভদ্রভাবে কথা বলবে।
- সায়েন্স ল্যাবোরেটরিতে হাঁটবে।
- সময়মতো ক্লাসে যাবে।
- চেঞ্জিং রুমে চুপচাপ কাপড় বদলাবে।

নিচের জায়গাগুলোতে তালিকার কোন **তিনটি** কাজ ছাত্রছাত্রীদের করা **নিষেধ**?

কাজের তালিকা:

A	খাওয়া
B	খেলাধুলা করা
C	গল্প করা
D	জোরে কথা বলা
E	দেরি করা
F	দৌড়ানো

নিচের প্রত্যেক জায়গার পাশের বাক্সে সঠিক উত্তরের অক্ষরটি লেখো।

1 0 . 1 ল্যাবোরেটরি ☐ **[1 mark]**

1 0 . 2 ক্লাসরুম ☐ **[1 mark]**

1 0 . 3 চেঞ্জিং রুম ☐ **[1 mark]**

3

Do not write outside the box

1 1 **দাওয়াত-পত্র**

তোমার এক বাঙালি বন্ধু ই-মেইলে যে দাওয়াত-পত্র পাঠিয়েছে তা তুমি পড়ছো।

> আসছে রবিবার আমার বড়ো বোনের [ ] । বাড়িতে না করে একটা [ ] অনুষ্ঠান হবে। আমাদের বাড়িতে দূরের [ ] এসে থাকবেন। অতিথিদের জন্য অনেক আমোদের [ ] থাকবে। সারাদিন আমরা ফুর্তি করবো।
>
> ঝুমা

নিচের তালিকা থেকে ঠিক শব্দের অক্ষরটি খালি বাক্সে লেখো।

A	আত্মীয়রা
B	আয়োজন
C	উৎসব
D	উপহার
E	ক্লাবে
F	বাজারে
G	বিয়ে
H	লোকজন

[4 marks]

4

Do not write outside the box

Turn over for the next question

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Turn over ▶

Do not write outside the box

1 2 **নয়নমামার রহস্য**

সৈয়দ শামসুল হকের 'নয়নমামার রহস্য' গল্পের অংশবিশেষ তুমি পড়ছো।

This extract cannot be reproduced here due to third-party copyright restrictions.

The extract is taken from Syed Shamsul Haque's story 'Nayanmamar Rahasya'.

প্রতিটি বাক্সে ঠিক অক্ষরটি লেখো।

1 2 . 1 নয়নমামার পেশাগত পরিচয়...

A	তিনি একজন চিত্রশিল্পী।
B	তিনি একজন রাষ্ট্রদূত।
C	তিনি একজন সাংবাদিক।

[1 mark]

1 2 . 2 নয়নমামা উঠেছিলেন লন্ডনের...

A	কমনওয়েলথ ইন্সটিটিউটে।
B	একটি আর্ট গ্যালারিতে।
C	একটি বড়ো হোটেলে।

[1 mark]

Do not write outside the box

1 2 . 3 প্রদর্শনীর জায়গায় পৌঁছে নয়নমামা...

A	নিজের আঁকা ছবি অতিথিদের দেখাচ্ছিলেন।
B	বাঁশি বাজাচ্ছিলেন।
C	দর্শকদের বিভিন্ন প্রশ্নের উত্তর দিচ্ছিলেন।

☐

[1 mark]

1 2 . 4 প্রদর্শনীর শেষে ঝিনুককে নিয়ে নয়নমামা...

A	হাইড পার্কে ঘুরে বেড়ালেন।
B	রাণীর বাড়ির ছবি তুললেন।
C	লন্ডন ব্রিজে হেঁটে বেড়ালেন।

☐

[1 mark]

4

Turn over for the next question

Do not write outside the box

1 3 **ভবিষ্যত পরিকল্পনা**

স্কুল শেষ করার পর কে কী করতে চায় তা নিয়ে কয়েকজন ছাত্রছাত্রীর মতামত তুমি স্কুল ওয়েবসাইটে পড়ছো।

নিনা — আমার এখনকার স্কুলে কোনো সিক্সথ ফর্ম নেই বলে আমি অন্য স্কুলে যেতে চাই।

মিলন — স্কুলের লেখাপড়া শেষ করে আরও লেখাপড়া করার আগ্রহ আমার নেই। বাবার ব্যবসায়ে যোগ দিয়ে ভবিষ্যতে অনেক টাকা আয় করবো।

জায়েদ — ডিগ্রি নেওয়ার পর বিয়ে না করে বরং দেশ-বিদেশ ঘুরে বিভিন্ন লোকজনের সাথে পরিচিত হতে চাই।

নীলা — ইংরেজি ও বাংলায় লেখার দক্ষতা থাকায় স্কুল ম্যাগাজিনে আমাকে লিখতে হয়। তাই ভবিষ্যতে একজন লেখিকা হয়ে বই অনুবাদ করবো।

নিচের প্রতিটি বাক্যের খালি অংশটুকু **বাংলায়** পূরণ করো।

1 3 . 1 নিনার স্কুল বদলানোর কারণ ______________________________ ।

[1 mark]

1 3 . 2 মিলনের আরও লেখাপড়া না করার কারণ ______________________________ ।

[1 mark]

1 3 . 3 ডিগ্রি শেষে জায়েদের আগ্রহ হলো ______________________________ ।

[1 mark]

1 3 . 4 নীলার ভবিষ্যৎ পরিকল্পনা হলো ______________________________ ।

[1 mark]

4

Do not write outside the box

Section C

Translation into **English**

1 4 Your Bengali friend has sent you the following message on WhatsApp.

Translate the message into **English**.

আমার বন্ধু জামির একজন জনপ্রিয় বেহালাবাদক। প্রতি সপ্তাহান্তে আমি এবং আমার ভাই জামিরের কনসার্ট দেখতে এবং উপভোগ করতে শহরের কেন্দ্রে যাই। তবে ঠাণ্ডা আবহাওয়ার কারণে গত ছুটিতে আমি বাইরে যাইনি। আগামী ছুটির সময় আমি বরং বার্ষিক পরীক্ষার প্রস্তুতিতে ব্যস্ত থাকবো।

[9 marks]

9

END OF QUESTIONS

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required.** **Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

**DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED**

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2024 AQA and its licensors. All rights reserved.